

# สมุทรปราการ ริมนรมย์ ชลเมืองปากน้ำ



Editorial Production Committee  
**Samutprakan Provincial  
Administrative Organization**  
Tel. 0-2395-4560  
[www.samutprakan-pao.go.th](http://www.samutprakan-pao.go.th)

THE BEAUTY  
OF NATURE  
**SAMUTPRAKAN**

**SAMUT  
PRAKAN**





สายใยอันงดงามระหว่างชาวไทย มอญ และลาว แห่งอำเภอบางพลี  
สะท้อนผ่านประเพณีรับบัวซึ่งจัดในวันขึ้น ๑๓ ค่ำ เดือน ๓๑  
วิถีอันเก่าแก่ที่มีแห่งเดียวในโลกแห่งพระพุทธศาสนา

The Rap Bua Festival is one of the traditions that reflect the beautiful bond between the Thais, Mons, and Laotians in Bang Phli. This ancient and unique Buddhist tradition can only be found in this community. It is held annually on every 13<sup>th</sup> day of the waxing moon of the 11<sup>th</sup> lunar month.





## สาร

### นายกองค์การบริหารส่วนจังหวัดสมุทรปราการ

Message from the Chief Executive of Samutprakan Provincial Administrative Organization

คนส่วนใหญ่อาจรู้จักสมุทรปราการในฐานะเป็นเขตปริมณฑลของกรุงเทพมหานคร หรือรู้จักเพียงแค่ ฟาร์มจระเข้ หาดบ้าน เมืองโบราณบางปู หรือพระสมุทรเจดีย์ พระประแดง ซึ่งเป็นสถานที่ท่องเที่ยวอันโด่งดังของจังหวัดสมุทรปราการมานานปี หากแต่ที่จริงแล้ว สมุทรปราการหรือเมืองปากน้ำยังมีสถานที่สำคัญทางวัฒนธรรมและสิ่งน่าสนใจให้มาเยี่ยมชมอีกมากมาย

สมุทรปราการเป็นจังหวัดที่มีประวัติความเป็นมาเก่าแก่แห่งหนึ่งในภาคกลาง มีผู้คนเข้ามาตั้งหลักปักฐานกันหลายชั่วอายุคน เป็นผู้คนหลากหลายชาติพันธุ์ ทั้งคนไทย ชาวจีน และชาวมอญ ผู้คนเหล่านี้ได้นำวัฒนธรรม ขนบธรรมเนียม ประเพณีของตนเข้ามาด้วย กาลเวลาเป็นน้ำได้หลอมรวมวัฒนธรรมของผู้คนหลากหลายเหล่านี้ ให้รวมกันเป็นเอกลักษณ์ทางวัฒนธรรมของจังหวัดสมุทรปราการ

งานขององค์การบริหารส่วนจังหวัดหรือ อบจ. นอกจากดูแลวิถีชีวิตความเป็นอยู่ของประชาชนในจังหวัดให้ดีขึ้นแล้ว นโยบายสำคัญอย่างหนึ่งขององค์การบริหารส่วนจังหวัดสมุทรปราการในปัจจุบันก็คือ ส่งเสริมการท่องเที่ยว เติมรูปแบบ โดยเฉพาะทางด้านวัฒนธรรมซึ่งเป็นความโดดเด่นของจังหวัด โดยหันมาบูรณะเมืองสมุทรปราการให้เป็นแหล่งท่องเที่ยวใกล้กรุงเทพมหานคร และในอนาคตสมุทรปราการจะเป็นเมืองที่น่าอยู่ที่สุดแห่งหนึ่งในประเทศไทย

"เสน่ห์เมืองปากน้ำ" นอกจากท่านจะได้พบในเอกสารฉบับนี้แล้ว ที่สำคัญคือ ท่านต้องมาพบเห็นด้วยตาและสัมผัสด้วยหัวใจของท่านเอง ซึ่งจะซาบซึ้งถึงคำว่า "เสน่ห์" ซึ่งมีอยู่มากมายในเมืองแห่งนี้ และนั่นคงช่วยให้ท่านได้รู้จักและเข้าใจจังหวัดสมุทรปราการ มากขึ้นกว่าเดิม รวมทั้งเข้าใจความหมายของจังหวัดนี้ สอดตามคำขวัญของจังหวัด ที่ว่า

**"บ่อมหุทธนาวิ พระเจดีย์กลางน้ำ ฟาร์มจระเข้ใหญ่ งามวิไลเมืองโบราณ  
สงกรานต์พระประแดง ปลาสลิดแห้งรสดี ประเพณีรับบัว ครบถ้วนทั่วอุตสาหกรรม"**

Most people may know Samut Prakan as the vicinity of Bangkok, or the famous tourist destinations as the land of crocodiles, ancient city Bang Pu, or the Phra Samut Chedi Phra Pradaeng. In fact, "Samut Prakan Province" or "Mueang Pak Nam" is also a historically and culturally rich land.

It is one of the ancient cities in the Central Region of Thailand. Peoples from Thai, Chinese and Mon ethnic groups have long settled in this land, bringing with them from their homeland their traditional practices and local ways of life. These have merged with the local practices and beliefs, forming Samut Prakan's unique cultural identity.

The Provincial Administrative Organization (PAO) of Samut Prakan has been supporting the communities' living conditions and sustainability through its comprehensive development and promotion of tourism. It places great emphasis on the city's cultural heritage restoration, aiming to make Samut Prakan one of the most livable cities in Thailand.

I hope that this book will enlighten you of Samut Prakan's charms. More importantly, I hope that you will get to direct experience Mueang Pak Nam's rich and diverse culture one day.



ชนม์สวัสดิ์ อัสวหาเม

นายกองค์การบริหารส่วนจังหวัดสมุทรปราการ

Chonsawat Asavahame

Chief Executive of Samutprakan Provincial Administrative Organization

# CHARMING SAMUTPRAKAN

เสน่ห์ของเมืองปากน้ำ

## พระสมุทรเจดีย์ Phra Samut Chedi

The pagoda was established during the reign of King Rama II to commemorate His Majesty the King's efforts to safeguard the nation and promote Buddhism. The shape of the pagoda was altered during the reign of King Rama IV to the high circular base.

ปูชนียสถานสำคัญอันเป็นสัญลักษณ์ของสมุทรปราการสร้างขึ้นในสมัยรัชกาลที่ ๒ เพื่อเป็นอนุสรณ์ที่ทรงสละพระราชทรัพย์ เพื่อปกป้องประเทศชาติและศาสนา ต่อมาได้รับการสร้างต่อเป็นพระเจดีย์รูปสี่เหลี่ยมย่อมุมไม้สิบสองโดยเปลี่ยนรูปทรงพระเจดีย์เป็นทรงกลม ในสมัยของรัชกาลที่ ๔ ภายในบรรจุพระบรมสารีริกธาตุ ๑๒ องค์ จากพระบรมมหาราชวัง

ที่ตั้ง: อยู่ที่ ต.ปากคลองบางปลากด อ.พระสมุทรเจดีย์ ฝั่งตะวันตกของแม่น้ำเจ้าพระยา การเดินทาง: รถโดยสารประจำทางสาย ๒๕ รถปรับอากาศสาย ๕๑๑ ๕๐๗ ๕๓๖ ไปลงที่ศาลากลางจังหวัด ต่อด้วยเรือข้ามฟากในคลอง

## ทางรถไฟสายปากน้ำ Paknam Railway

ปากน้ำ  
PAK NAM

Paknam Railway was the first railway of Thailand, connecting Hua Lamphong in Bangkok to Samut Prakan Province. It was opened for service on April 11, 1893 until its termination on January 1, 1960. The railway was demolished and Rama IV Road and Thanon Thang Rotfai Sai Kao Road were built instead.

สร้างขึ้นเมื่อปี พ.ศ. ๒๔๓๔ และเปิดเดินขบวนครั้งแรกเมื่อวันที่ ๑๑ เมษายน พ.ศ. ๒๔๓๖ (ร.ศ. ๑๑๒) นับเป็นทางรถไฟสายแรกของประเทศไทย โดยมีการเดินทางเดินระหว่างหัวลำโพงกรุงเทพมหานครกับเมืองปากน้ำจังหวัดสมุทรปราการทางรถไฟสายนี้ได้ถูกยกเลิกไปเมื่อวันที่ ๑ มกราคม พ.ศ. ๒๕๐๓ แล้วทำการรื้อทางรถไฟสร้างเป็นถนนพระราม ๔ และถนนทางรถไฟสายเก่า

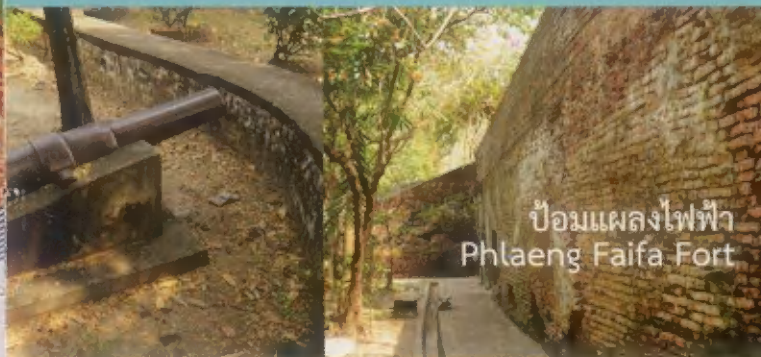


## ป้อมพระจุลจอมเกล้า Phra Chulachomklao Fort

ป้อมที่มีบทบาทสำคัญยิ่งในการปกป้องอธิปไตยของชาติไทย ภายในมีพระบรมราชานุสาวรีย์พระบาทสมเด็จพระจุลจอมเกล้าเจ้าอยู่หัว ได้ฐานเป็นพิพิธภัณฑ์แสดงประวัติความเป็นมาของป้อมฯ รวมถึงเหตุการณ์สมัย ร.ศ.๑๑๒ มีพิพิธภัณฑ์เรือหลวงแม่กลอง และอุทยานประวัติศาสตร์ทหารเรือ

เปิด: ๐๗.๐๐ - ๑๘.๐๐ น. โทร. ๐ ๒๔๗๕ ๖๑๗๙, ๐ ๒๔๗๕ ๘๘๔๕, ๐ ๒๔๗๕ ๖๓๕๗ และ ๐ ๒๔๗๕ ๖๒๕๙ ที่ตั้ง: อยู่บนทางหลวงหมายเลข ๓๐๓ ปากแม่น้ำเจ้าพระยา ต.แหลมฟ้าผ่า อ.พระสมุทรเจดีย์ การเดินทาง: รถปรับอากาศสาย ๒๐

This fort played a significant role in the national defense history of Thailand. Inside the Fort, there is King Rama V Monument to commemorate his command to establish this fort. There is also a museum to educate visitors about the history of this Fort as well as its role during the Franco-Siamese War of 1893.



## ป้อมแพลงไฟฟ้า Phlaeng Faifa Fort

สร้างขึ้นทางฝั่งขวาของแม่น้ำเจ้าพระยาในสมัยพระบาทสมเด็จพระพุทธเลิศหล้านภาลัย และเป็นหนึ่งในไม่กี่ป้อมที่ยังคงหลงเหลืออยู่ ปัจจุบันกลายเป็นสถานที่พักผ่อนหย่อนใจ มีการนำปืนใหญ่โบราณหลายกระบอกมาจัดแสดงไว้ให้เข้าชมบริเวณด้านบน  
ที่ตั้ง: ต.ตลาด อ.พระประแดง จากสามแยกพระประแดง (ถนนสุขสวัสดิ์) เลี้ยวซ้ายไปตลาดพระประแดง ติดกับโรงเรียนเทศบาลพระประแดง  
การเดินทาง: รถโดยสารประจำทางและปรับอากาศสาย ๘๒ ๑๓๘ รถร่วมบริการสาย ๖

This fort is the only one out of many forts built during the reign of King Rama II that remains until today. Located on the shore of Chao Phraya River, it has become a public recreational park. On the top of the Fort, there are many ancient cannons on display.





## พิพิธภัณฑ์ช้างเอราวัณ Erawan Museum

This monumental elephant museum is as tall as a 14-storey building. The space inside is divided into three main areas to display antique collections and other exhibitions, colorful temperas and integrative media to depict the earth and heaven.

ประติมากรรมลอยตัวด้วยวิธีเคาะมือแห่งแรกที่ใหญ่ที่สุดในโลก ในรูปลักษณะของช้างเอราวัณสามเศียร ขนาดยักษ์ ความสูงเท่ากับตึก ๑๔ ชั้น ภายในแบ่งออกเป็น ๓ ส่วน ชั้นใต้ดินมีการจัดแสดงนิทรรศการและโบราณวัตถุต่างๆ ส่วนล่างของตัวช้างใช้ศิลปะการตกแต่งแบบผสมผสานกัน โดยตรงกลางประดิษฐานพระโพธิสัตว์อวโลกิเตศวร และส่วนตัวของช้างที่ภายในมีพระพุทธรูปปางลีลาเป็นพระประธาน ซึ่งมีพระบรมธาตุบรรจุอยู่ในเศียร

ที่ตั้ง: ถ.สุขุมวิท ต.บางเมืองใหม่ อ.เมืองสมุทรปราการ  
การเดินทาง: รถโดยสารประจำทางสาย ๒๕ รถปรับอากาศสาย ๕๑๑ ๕๐๗ ๕๓๖



## พิพิธภัณฑ์ทหารเรือ Naval Museum

Historical objects and equipment related to Thai Navy, including the royal barges and ships, are exhibited here revealing the stories of the important Thai naval battles and the bravery of people who fought to protect their kingdom.

สถานที่รวบรวมและอนุรักษ์วัตถุสิ่งของเครื่องใช้ต่างๆ รวมถึงรวบรวมข้อมูลทางประวัติศาสตร์เกี่ยวกับกองทัพเรือไทยและยุทธนาวีครั้งสำคัญ มีเรือจำลองในสมัยต่างๆ เช่น เรือที่ใช้ในพระราชพิธีกระบวนเรือ พยุหยาตราวชิรสมารคม เรือรบหลวงพระร่วง และเรือหลวงมัจฉานุ เรือดำน้ำลำแรกของกองทัพเรือไทย  
เปิด : ๐๙.๐๐-๑๕.๓๐ น. เข้าชมฟรีทุกวัน วันวันหยุด  
นักจัดภูมิ ไทร. ๐ ๒๓๙๔ ๑๙๙๗ ที่ตั้ง: ต.ปากน้ำ อ.เมืองสมุทรปราการ ตรงข้ามกับโรงเรียนนายเรือ  
การเดินทาง: รถโดยสารประจำทางสาย ๒๕ ๑๐๒ รถปรับอากาศสาย ๒๕ ๑๐๒ ๑๔๒ ๕๐๗ ๕๐๘ ๕๑๑ ๕๓๖



## ศาลหลักเมืองพระประแดง Phra Pradaeng Shrine

ตั้งอยู่ริมถนนประโคนชัย สร้างขึ้นเมื่อปี พ.ศ. ๒๓๕๖ ถือเป็นหลักเมืองเก่าของอำเภอพระประแดงในสมัยที่อำเภอนี้ยังมีฐานะเป็นเมืองอยู่ ศาลเจ้าพ่อหลักเมืองจัดเป็นสถานที่ศักดิ์สิทธิ์แห่งหนึ่งที่ชาวเมืองเคารพนับถือมายาวนานเกือบ ๒๐๐ ปี ลักษณะพิเศษอยู่ที่มีรูปของพระคเณศติดอยู่เหนือเสา ซึ่งได้รับการยกย่องให้เป็นศาลพระคเณศที่เก่าแก่ที่สุดในประเทศไทย

Established in 1813 on Prakhon Chai Road, this place features Thailand's oldest Ganesha Shrine with the Ganesha image on the top of the pillar. It has been revered by the local community for more than 200 years.

ที่ตั้ง: ตลาด อ.พระประแดง การเดินทาง: รถโดยสารประจำทางสาย ๖ ๘๒ ๕๐๖ รถปรับอากาศสาย ๑๓๔ ๑๕๐ ลงตลาดพระประแดงเดินเข้าไปในตลาดไม่เกิน ๑๐๐ เมตร ศาลเจ้าพ่อหลักเมืองจะอยู่ทางด้านซ้ายมือ



## ศาลพระเสื้อเมือง Phra Suea Mueang Shrine

ศาลพระเสื้อเมือง เรียกอีกชื่อหนึ่งว่า ศาลพระทรงเมือง เป็นศาลเล็กๆ ที่สร้างขึ้นตามความเชื่อ ซึ่งจะมีไม่มากนักที่จะมีเมืองที่มีศาลลักษณะนี้ ภายในมีพระพุทธรูปยืนปางห้ามญาติ เป็นที่สักการะของประชาชนทั่วไป

This highly revered shrine is also known as "Phra Song Mueang Shrine". One of a kind, this place was established to support the local belief. It features Buddha image in the relatives pacifying posture.

เปิด: ๐๘.๐๐-๑๗.๐๐ น. ที่ตั้ง: ตลาด อ.พระประแดง การเดินทาง: จากสามแยกพระประแดง (ถนนสุขสวัสดิ์) เลี้ยวซ้ายไปตลาดพระประแดง การเดินทาง: รถโดยสารประจำทางธรรมดาสาย ๘๒ รถปรับอากาศสาย ๑๓๔ และรถร่วมบริการสาย ๖ ลงตลาดพระประแดง





## โฮมสเตย์ชุมชนบางน้ำผึ้ง Bang Namphueng Homestay

The Thai traditional way of life can be experienced here at Bang Namphueng community where visitors can explore interesting nearby sites such as Bang Namphueng Floating Market, Herbal Incense House and Wat Bang Namphueng Nai Temple.

วิถีชีวิตแบบดั้งเดิมของชุมชนบางน้ำผึ้งที่เต็มไปด้วยกลิ่นอายของวัฒนธรรมชนบทอันงดงาม ใช้ชีวิตเรียบง่าย กิน นอน ตามวิถีไทยบนเรือนแพแบบบ้านทรงไทย เดินท่องเที่ยวตามสถานที่ท่องเที่ยวที่น่าสนใจในบริเวณใกล้เคียง เช่น ตลาดน้ำบางน้ำผึ้ง บ้านอุปสมุนไพร และวัดบางน้ำผึ้งใน

ที่ตั้ง: บ้านบางน้ำผึ้ง ม.๓ ต.บางน้ำผึ้ง อ.พระประแดง  
ติดต่อ: นายพรชัย เชื้อวรา โทร. ๐ ๒๕๖๑ ๐๘๔๓, ๐๘๙ ๘๐๗ ๒๕๐๑, ๐๘๑ ๓๔๗ ๓๔๗๗



## Bangkok Treehouse

This green hotel is located in the heart of "Bang Krachao", where Times Magazine has once recommended as one of the interesting natural learning centers of Asia. It practices eco-friendly principles with its products and services.

โรงแรมหัวใจสีเขียวแห่งบางกะเจ้า พื้นที่สีเขียวที่ไทยส์แมกกาซีนเคยบันทึกเอาไว้ว่าเป็นแหล่งทรัพยากรธรรมชาติที่น่าเรียนรู้และค้นหาแห่งหนึ่งของเอเชีย การดูแลโรงแรมยึดหลักวิถีธรรมชาติ ด้วยการใช้วัสดุธรรมชาติ แทนสารเคมีกำจัดแมลง เมนูอาหารจะเปลี่ยนไปไม่ซ้ำแต่ละวัน ขึ้นอยู่กับวัตถุดิบที่มาจากตลาดชุมชนท้องถิ่นอย่างตลาดน้ำบางน้ำผึ้ง ถือเป็นตัวอย่างของโรงแรมที่ใส่ใจกับทั้งชุมชนและสิ่งแวดล้อมที่ดีอีกแห่งหนึ่งของไทย

ที่ตั้ง: ๖๐ หมู่ ๑ ถนนพหลโยธิน บางน้ำผึ้ง อ.พระประแดง (ห่างจากตลาดบางน้ำผึ้ง ๑.๒ กม.) โทร. ๐๘ ๒๕๔๕ ๑๑๕๐ หรือ [www.bangkoktreehouse.com](http://www.bangkoktreehouse.com)





## Novotel Suvarnabhumi Airport Hotel Bangkok

นอกจากโรงแรมแห่งนี้ จะถูกคัดเลือกให้เป็น ๑ ใน ๑๐ โรงแรมประจำสภามบินที่ดีที่สุดในโลก เอเชียและของโลก ประจำปี พ.ศ. ๒๕๕๔ แล้ว ยังมีล็อบบี้ที่มีขนาดใหญ่ที่สุดในโลกอีกด้วย โดยมีห้องพักไว้คอยบริการถึง ๖๑๒ ห้อง ตั้งอยู่บนอาคาร ๕ ชั้น แบ่งออกเป็น ๒ ปีก คือ ปีกตะวันตก ที่ให้วิวทิวทัศน์สวยๆ ของสระว่ายน้ำ แวดล้อมไปด้วยแมกไม้เขียวชะอุ่ม และปีกตะวันออก ให้คุณได้เติมอัมไปกับบรรยากาศอันแสนรื่นรมย์ของสวนไทยและรีแล็กซ์กันสบายๆ กับที่นั่งกลางแจ้ง ธรรมชาติแสนชิล ในส่วนของตัวห้อง ถูกออกแบบมาเป็นพิเศษ ไม่ว่าจะเป็นผนังกันห้องเก็บเสียง เพิ่มความเป็นส่วนตัวด้วยกระจกเคลือบสองชั้น หรือม่านบังแดดพิเศษ (Dark Curtain) ที่สามารถเปลี่ยนจากกลางวันเป็นกลางคืนเพียงแค่ปิดเปิดม่าน ให้อันพักผ่อนของคุณ เต็มไปด้วยความสงบในบรรยากาศสบายๆ แบบที่ต้องการ .

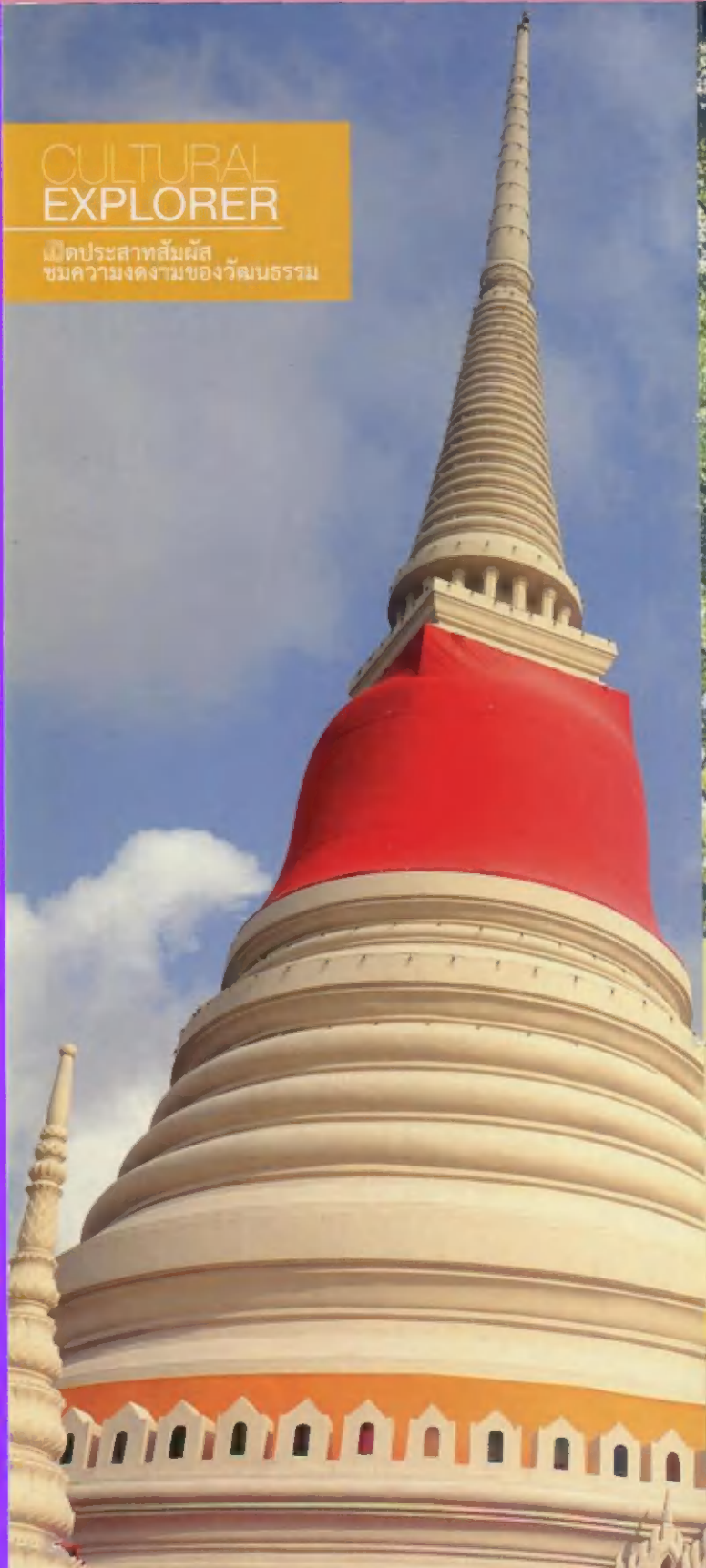
ที่ตั้ง: ๔๔๔ อาคารโรงแรมท่าอากาศยานสุวรรณภูมิ หมู่ ๑ ต.หนองปรือ อ.บางพลี การเดินทาง: ใช้เวลาเพียง ๔๐ นาที โดยรถยนต์ผ่านเส้นทางสายทางด่วนมอเตอร์เวย์ หรือด้วยระบบรถไฟฟ้าแอร์พอร์ตลิงค์ นอกจากนี้ยังมีรถตู้บริการรับ-ส่ง (Shuttle Van) ฟรีตลอด ๒๔ ชั่วโมง ระหว่างโรงแรมฯ กับสนามบินฯ ใช้เวลาเพียง ๕ นาที หรือเดินเท้า ๑๐ นาทีผ่านทางเดินใต้ดินปรับอากาศที่เชื่อมสู่ตัวอาคารผู้โดยสาร

ข้อมูลเพิ่มเติม [www.novotelairportbkk.com](http://www.novotelairportbkk.com)

Novotel Suvarnabhumi Airport Hotel Bangkok has been awarded as one of the top ten airport hotels in Asia and the World in 2011. It is also proud to house the world's largest hotel lobby. Offering 612 rooms and suites, the hotel is divided into the West Wing and the East Wing, featuring the swimming pool surrounded by the beautiful green gardens, and scenery of the Thai garden. Each room has been especially designed to offer a truly relaxing atmosphere.

# CULTURAL EXPLORER

เปิดประสาทสัมผัส  
ชมความงดงามของวัฒนธรรม





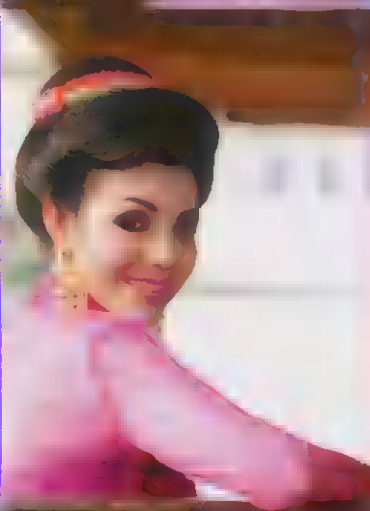
# ประเพณีแห่ผ้าขึ้นธาตุ

จังหวัดสมุทรสาคร

ใน พ.ศ. ๒๓๗๑ มีพิธีแห่ผ้าขึ้นธาตุการยงค์พระสมุทรเจดีย์ในวันแรม ๕ ค่ำ เดือน ๑๑ นับแต่นั้น ชาวเมืองผู้เลื่อมใสศรัทธาก็ร่วมกันจัดงานนมัสการองค์พระสมุทรเจดีย์ต่อเนื่องจนกลายเป็นประเพณีสำคัญประจำปีสืบมา โดยในวันแรม ๒ ค่ำ เดือน ๑๑ กำนันวังนาง พุทธศาสนิกชนที่ศรัทธาจะฉัตรสวดใจกับเย็บผ้าแดงผืนใหญ่เตรียมไว้ พอถึงวันแรม ๕ ค่ำ ทางจังหวัดจะนำผ้าขึ้นธาตุวางลงพรวิญญูตามทางที่ ๒ และรัชกาลที่ ๓ ตลอดจนภาพที่ ๒ ๓ องค์พระสมุทรเจดีย์มีพระพุทธรูปและผ้าห่มองค์พระสมุทรเจดีย์มาจากตลาดกลางจังหวัดไปขึ้นที่วัดมหาธาตุเมืองสมุทรสาครโดยเรือจากตลาดกลางไปขึ้นเจ้าท่ามหาธาตุไปขึ้นที่วัดมหาธาตุแล้วแห่ไปอัญเชิญผ้าขึ้นที่วัดมหาธาตุพระสมุทรเจดีย์

งานเฉลิมฉลองนี้จัดขึ้น ๑๕ วัน ๑๕ คืน ทั้งสองฝั่งแม่น้ำ บริเวณหน้าศาลากลางเมืองสมุทรปราการ และฝั่งอ่าวพระสมุทรเจดีย์ มีทั้งการละเล่น มหรสพ และงานออกเรือลากหลาย

Even, year commencing on the 2<sup>nd</sup> waning moon day of the 11<sup>th</sup> lunar month, the people of Samut Prakan gather on this important occasion to perform a worshipping ceremony to the holy spirits of King Rama II and Rama III. Then on the 5<sup>th</sup> day of the waning moon a red holy cloth is transported around the city before wrapping around the sacred Chedi.



## เทศกาลพระประแดง วิถี Muang Phra Pradaeng

Formerly known as "Pak Lat Songkran Festival", Muang Phra Pradaeng Songkran Festival is one of the largest and most vibrant Songkran festivals in the Central Region of Thailand. It is annually held by the local people of Mon or Raman ethnicity on the first Sunday following April 13.

ในอดีต เมื่อครั้งก่อร่างสร้างนครเขื่อนขันธ์ในรัชกาลที่ ๒ ทรงพระกรุณาโปรดเกล้าฯ ให้ชาวมอญจากเมืองสามโคกจำนวน ๓๐๐ คนมาอาศัยอยู่ด้วย วัฒนธรรมและประเพณีเก่าแก่ของพระประแดงจึงมักเกี่ยวข้องกับชาวมอญ โดยเฉพาะงานสงกรานต์พระประแดง หรือสมัยก่อนเรียกว่า "สงกรานต์ปากลัด" อันเป็นที่รู้จักแพร่หลาย

ทุก ๆ ปี ในวันอาทิตย์แรกหลังวันสงกรานต์ ๑๓ เมษายน ตลอดสามวันจะมีทั้งงานพิธีการและงานรื่นเริง มีขบวนแห่ธงสองตะขาบ ขบวนรถบุปผชาติ ขบวนแห่นางสงกรานต์ ขบวนแห่ปล่อยปลา การสรงน้ำพระและรดน้ำดำหัวขอพรผู้ใหญ่ และที่พิเศษกว่างานสงกรานต์อื่นใดคือการประกวด "หนุ่มลอยชาย"

ขณะกลางวันนั้นมีการเล่นน้ำปรบแป้งกันสนุกสนาน พอดึกค่ำ ก็จะมีการเล่นส่ำซึ่งเป็นการเล่นของหนุ่มสาว เสมือนกุศโลบายให้ชายหนุ่มและหญิงสาวมาพบปะสานสัมพันธ์ต่อกัน

สถานที่: จัดที่วัดโปรดเกศเชษฐาราม วัดทรงธรรม วรวิหาร และที่ว่าการอำเภอพระประแดง ช่วงเวลา: วันอาทิตย์แรกหลังวันสงกรานต์





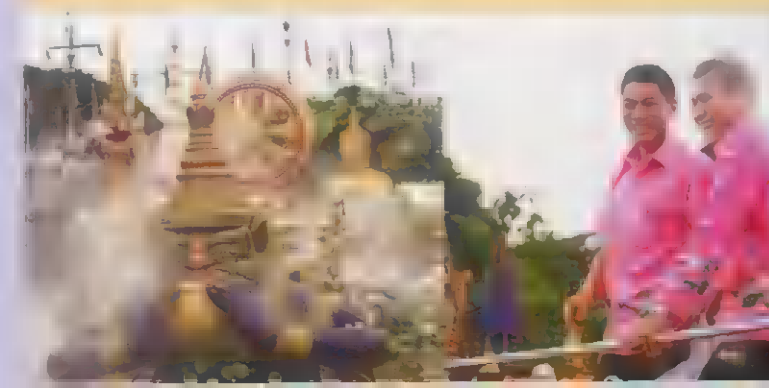
## เทศกาลสงกรานต์ที่วัดสุทัศน์สุทนต์ Songkran Festival at Wat Suthat Suthant

เทศกาลสงกรานต์ที่วัดสุทัศน์สุทนต์ (Songkran Festival at Wat Suthat Suthant) is a traditional Thai festival celebrated in Bangkok. The festival is held at Wat Suthat Suthant, a famous Buddhist temple in the heart of the city. The festival is celebrated on the 13th, 14th, and 15th of the Thai New Year (Songkran). The festival is a time of joy and celebration, with people participating in water fights, playing traditional games, and visiting the temple. The festival is a time to pay respect to the Buddha and the monks, and to seek forgiveness from those who have wronged them. The festival is a time to celebrate the Thai New Year and to wish for a prosperous and happy year ahead.

The festival is a time of joy and celebration, with people participating in water fights, playing traditional games, and visiting the temple. The festival is a time to pay respect to the Buddha and the monks, and to seek forgiveness from those who have wronged them. The festival is a time to celebrate the Thai New Year and to wish for a prosperous and happy year ahead.

**สถานที่:** วัดสุทัศน์สุทนต์ กรุงเทพมหานคร  
**ช่วงเวลา:** 13-15 เมษายน

The festival is a time of joy and celebration, with people participating in water fights, playing traditional games, and visiting the temple. The festival is a time to pay respect to the Buddha and the monks, and to seek forgiveness from those who have wronged them. The festival is a time to celebrate the Thai New Year and to wish for a prosperous and happy year ahead.





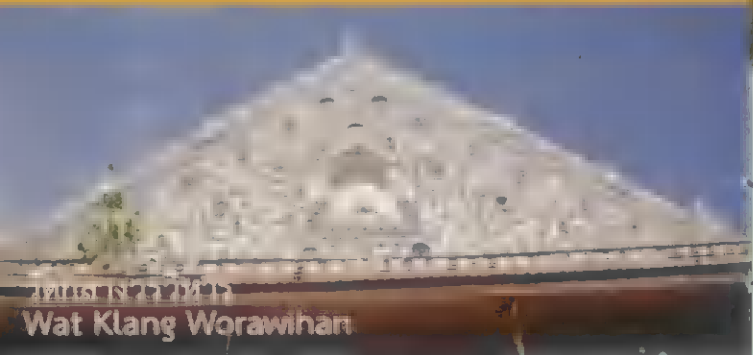
## วัดอโศการาม Wat Asokaram

This temple, which belongs to Dhammayuttika Nikaya, was established by Phra Sutthi Thammarangsi Khamphi Methachan or Phra Achan U Thammatharo. It supports the practice of meditation through its peaceful ambience and perfect natural environment.

สร้างขึ้นโดย พระสุตฺถังการัง กัมภีรเมธาจารย์ (พระก.จารย์สี ธรรมาโศร) คือนักพรตผู้มีคุณวิเศษในวัดจะเห็น ๓๓ องค์พระเจดีย์ (เจดีย์ ๓๓ องค์) อันเป็นสัญลักษณ์แห่ง “พุทธโคจร ๓๓ ข้อ”

นอกจากนี้ในเขตวัดยังมีสนามฟุตบอลอันสมบูรณ์ มีร้านอาหาร ที่พัก และปลูกต้นไม้ โดยเฉพาะกล้วยไม้หลากชนิด กล้วยไม้ ชวน และแมคเลีย่ม ไปเดินชมไม้ให้หายเหนื่อยล้าแน่นอน

ที่ตั้ง: ถนนพหลโยธิน กม.๑๖-๑๗ รามาร การเดินทาง: จากกรุงเทพฯ ถนนพหลโยธิน ขอยเทศบาล ๒๖ กม. ๑๖



## วัดกลางวรวิหาร Wat Klang Worawihan

This temple was built in the late Ayutthaya Period. It was formerly known as Wat Tako Phong. The ubosot was renovated during the reign of King Rama III. Now it is a second-class royal monastery.

วัดนี้สร้างขึ้นในสมัยกรุงศรีอยุธยาตอนปลาย โดย พระเจ้าเอกทัศ กษัตริย์กรุงศรีอยุธยาองค์สุดท้าย ได้ทรงสร้างวัดนี้ขึ้นในรัชสมัยของพระองค์ และทรงพระกรุณาโปรดเกล้าฯ ให้พระบาทสมเด็จพระพุทธยอดฟ้าจุฬาโลกมหาราช (รัชกาลที่ ๑) ทรงบูรณะปฏิสังขรณ์ขึ้นใหม่ในรัชสมัยของพระองค์ และทรงพระกรุณาโปรดเกล้าฯ ให้พระบาทสมเด็จพระพุทธเลิศหล้านภาลัย (รัชกาลที่ ๒) ทรงบูรณะปฏิสังขรณ์ขึ้นใหม่ในรัชสมัยของพระองค์

ที่ตั้ง: อ.ศรีสมุทร ต.ปากน้ำ อ.เมืองสมุทรปราการ การเดินทาง: จากสถานีกลางมทร.ปราการ ไปตามถนนประโคนชัย (เข้าตลาดปากน้ำ) เลี้ยวซ้ายไปเข้าถนนศรีสมุทร วัดจะอยู่ด้านในสุดของถนน





ที่ตั้ง: ตำบลหนอง... อำเภอ... จังหวัด... การเดินทาง:  
จากจังหวัดขอนแก่น...  
ข้ามสะพาน...  
...

This temple was built by Phraya Phetch Phichai during the reign of King Rama II with interesting Mon style. It is the only Buddhist temple in the Pradaeng. At the present time is a third-class temple.



วัดเกาะแก้วในพุทธศ. ๒๔๖๖ รามัญนิทาน ๑๖๖ หน้า ๑๖๖  
กับเมืองนครเจ็ดพันห้า ในสมัยพระบาทสมเด็จพระปกเกล้าเจ้าอยู่หัว  
นึ่งเกล้าเจ้าอยู่หัว ๒๔๖๖ ในพระตำหนักพระที่นั่งวิมานิมงคล  
พระรัตนัญเจดีย์สมเด็จพระเจ้าบรมวงศ์เธอ เจ้าฟ้าจุฬาภรณวลัยลักษณ์  
มยุรีอริยธิดาธิปัตย์ มีพระนามว่า พระนางเจ้าสุวัทนา พระวรราชเทวี  
ปรีดีพจนานุกรมพระนาม พระนามว่า พระนางเจ้าสุวัทนา พระวรราชเทวี  
ปรีดีพจนานุกรมพระนาม พระนามว่า พระนางเจ้าสุวัทนา พระวรราชเทวี

ที่ตั้ง: กรุงเทพมหานคร อ.พระประแดง การเดินทาง:  
เรือข้ามฟากที่ท่าเรือคลองเตยถึงท่าเรือพระประแดง ๒๐-๒๕ นาที

This is a temple of Mon-Buddhism built at the same time when Mueang Nakhon Khuen Khan was established during the reign of King Rama II. King Rama III later ordered the reconstruction to combine the residence and the ubosot together. In the second half of the nineteenth century, with a

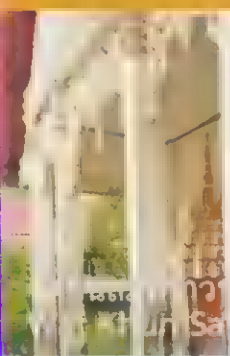


## วัดไชยณรงค์เสวยราชวิหาร Wat Phaichayon Polsep Ratchaworawiharn

This is a second class royal monastery built by the Front Palace named Somdet Phra Bawornrajchau Maha Sakdi Polsep during the reign of King Rama II. It features beautiful ubosot and vihara with a golden Buddha image in Mara Vichaya or the subduing Mara posture.

วัดไชยณรงค์เสวยราชวิหารเป็นพระอารามหลวงชั้นโท ชั้นสอง สร้างโดยสมเด็จพระบวรราชเจ้ามหาสุรสิงหนาท วังทองสิงห์ (สมเด็จฯ เจ้าพระยาบวรราชมหากษัตริย์บริพัตร) ในรัชกาลที่ ๒ แห่งกรุงรัตนโกสินทร์ เพื่อเป็นที่ประดิษฐานพระพุทธรูปปางมารวิชัย และเป็นที่บำเพ็ญกุศลของพระบรมวงศานุวงศ์และข้าราชการชั้นผู้ใหญ่

**ที่ตั้ง:** ถนนพหลโยธิน แขวงบางเขน กรุงเทพมหานคร  
**การเดินทาง:** ถนนพหลโยธิน กิโลเมตรที่ ๑๖-๑๗ บริเวณสี่แยกถนนพหลโยธิน-ถนนพญาไท  
**เวลาเปิด-ปิด:** ๐๖.๐๐-๑๘.๐๐ น.  
**ค่าเข้าชม:** ไม่มีค่าเข้าชม



This temple was built in 1967 and is sometimes known as "Wat Khun Samut Chiri". In the present day it is surrounded by the sea. The windows and doors are elaborately carved to tell the stories of Lord Buddha's former incarnations.

วัดไชยณรงค์เสวยราชวิหารเป็นพระอารามหลวงชั้นโท ชั้นสอง สร้างโดยสมเด็จพระบวรราชเจ้ามหาสุรสิงหนาท วังทองสิงห์ (สมเด็จฯ เจ้าพระยาบวรราชมหากษัตริย์บริพัตร) ในรัชกาลที่ ๒ แห่งกรุงรัตนโกสินทร์ เพื่อเป็นที่ประดิษฐานพระพุทธรูปปางมารวิชัย และเป็นที่บำเพ็ญกุศลของพระบรมวงศานุวงศ์และข้าราชการชั้นผู้ใหญ่

**ที่ตั้ง:** บ้านขุนสมุทรจีน การเดินทาง: บ้านขุนสมุทรจีน อยู่ห่างจากกรุงเทพฯ ประมาณ ๑๖ กิโลเมตร  
**การเดินทาง:** บ้านขุนสมุทรจีน อยู่ห่างจากกรุงเทพฯ ประมาณ ๑๖ กิโลเมตร  
**เวลาเปิด-ปิด:** ๐๖.๐๐-๑๘.๐๐ น.  
**ค่าเข้าชม:** ไม่มีค่าเข้าชม





Wat



ที่ประดิษฐานอยู่ ณ วัดแห่งนี้ คือ พระพุทธรูปทองคำในปางสมาธิ ซึ่งสร้างขึ้นในสมัยสุโขทัย มีลักษณะงดงามยิ่งนัก พระพุทธรูปองค์นี้ มีชื่อว่า พระพุทธรูปทองคำในปางสมาธิ ซึ่งสร้างขึ้นในสมัยสุโขทัย มีลักษณะงดงามยิ่งนัก

ที่ตั้ง: หมู่ ๑๑ ตำบลวังน้ำเย็น อำเภอวังน้ำเย็น จังหวัดสระแก้ว  
การเดินทาง: ถนนพหลโยธิน กิโลเมตรที่ ๑๑๖ เลี้ยวซ้ายเข้าถนนพหลโยธิน กิโลเมตรที่ ๑๑๖ เลี้ยวซ้ายเข้าถนนพหลโยธิน กิโลเมตรที่ ๑๑๖

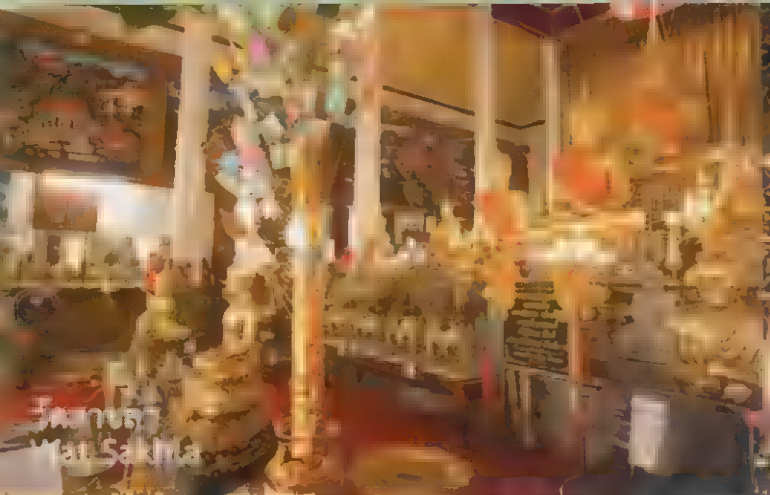
Luang Pho To the highly revered Sukhothai-style bronze Buddha image in the Mara Vichaya with open eyes posture, enshrined inside the temple Every year, as a sign of respects, people toss lotus flowers onto the boat that carries his replica in the Rab Sua or Yon Sua



Wat Bang Kiang

ชาวบ้านเรียกว่า 'วัดกลาง' ตั้งอยู่เป็น 'วัดราษฎร์ศรัทธาธรรม' เป็นที่ประดิษฐานของสมเด็จพระศาสดาจารย์สมเด็จพระพุฒาจารย์โต พรหมรังสี พระพุทธรูปปางไสยาสน์ขนาดใหญ่ยาวประมาณ ๕๓ เมตร ภายในมีห้องปฏิบัติธรรม ที่ประดิษฐานพระพุทธรูปปางไสยาสน์ และที่บรรจุพระบรมสารีริกธาตุซึ่งได้อัญเชิญมาจากศรีลังกา  
ที่ตั้ง: หมู่ ๑๑ ตำบลวังน้ำเย็น อำเภอวังน้ำเย็น จังหวัดสระแก้ว  
การเดินทาง: หากถนนพหลโยธิน กิโลเมตรที่ ๑๑๖ เลี้ยวซ้ายเข้าถนนพหลโยธิน กิโลเมตรที่ ๑๑๖ เลี้ยวซ้ายเข้าถนนพหลโยธิน กิโลเมตรที่ ๑๑๖

This temple is called by the local community as "Wat Klang" It is famous for the remarkable 53-meter long Buddha image called "Somedet Phra Sakayamuni Si Sumet Bophit" in reclining posture



## วัดโสภณ Wat Saket

This ancient temple since the Ayutthaya Period houses Luang Pho To image. There are many century old stupas in Ayutthaya style which mean by 15 degrees to the West.

วัดโบราณสมัยอยุธยา เป็นที่ประดิษฐานหลวงพ่อโต มีพระปรางค์เก่าแก่หลายร้อยปี ลักษณะเป็นรูปกลมรีคล้ายกับพระพุทธรูปสมัยอยุธยา ซึ่งมียอดเอียงไป จอดึงลงมาได้ เติบโตในสมัยประมาณ ๑๕ องศา ที่ตั้ง: ถนนพหลโยธิน หน้าวัดสุทัศน์ การเดินทาง: จากถนนสุขุมวิท ถนนพหลโยธินแล้วเลี้ยวขวาที่สี่แยกหน้าวัดสุทัศน์ เลี้ยวขวาไปทางวัดสุทัศน์ ซ้ายมือแล้วเลี้ยวขวาเลี้ยวไปเรื่อยๆ การอำเภอมหาสารคามยังมีวัดอื่นๆ อีก ๑ วัด.



## ธรรมะกตัญญูมูลนิธิ Thamma Katanyu Foundation

The live Chinese gods, namely Li, Chue, U, Chu and Fan, are enshrined inside this Chinese architectural style shrine which is decorated with Chinese auspicious animals, such as swans and dragons, and Chinese myths and legends.

สถาปัตยกรรมชาวจีนโบราณที่ใช้ฝูเอ่อกะสลักหิน อันประณีต เป็นที่ประดิษฐานของเทพเจ้าซุนตีกที่ศักดิ์สิทธิ์ของชาวไต้หวัน ๕ องค์ คือ เทพเจ้าตระกูลหลี่ เทพเจ้าตระกูลจื่อ เทพเจ้าตระกูลอู่ เทพเจ้าตระกูลจู่ และเทพเจ้าตระกูลฟานเรียกชื่อรวมกันว่า "อู่ฝูเซียนสี่อ" มีภาพแกะสลักหินเกี่ยวกับเทพนิยายจีน และตะเกียงไม้รูปทองคำตกแต่งฝาเพดาน มีศาลเจ้าแม่กวนอิมและเทพเจ้าองค์อื่นๆ เพื่อให้ประชาชนสักการะ และสิ่งใหญ่ที่สุดในประเทศไทย นำเข้าจากจีน แกะสลักมาจากหินหยกเขียว

เปิด: ๐๘.๐๐-๑๗.๐๐ น. ที่ตั้ง: ๕ หมู่ ๗ ต.สุขุมวิท ต.บางปูใหม่ อ.เมืองสมุทรปราการ การเดินทาง: จากถนนสุขุมวิทสายเก่า (ไปบางปู) อยู่ห่างจากเมืองโบราณประมาณ ๑ กม. แลจากถนนสุขุมวิทเข้าไปอีกประมาณ ๘ กม.



# RIVER SIGHT SEEING

กรุงเทพมหานคร  
เมืองริมน้ำ

## สวนเฉลิมพระเกียรติ ๘๐ ปี พระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัวฯ King Rama IX 80<sup>th</sup> Anniversary Commemoration Park

สวนสาธารณะแห่งนี้ได้พัฒนาขึ้นตามพระราชดำริของ  
สมเด็จพระเจ้าอยู่หัวฯ พระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัวฯ  
ทรงพระกรุณาโปรดเกล้าฯ พระราชทานนามสวน  
สาธารณะแห่งนี้ว่า สวนเฉลิมพระเกียรติ ๘๐ ปี  
พระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัวฯ ซึ่งสวนแห่งนี้  
เป็นพื้นที่สีเขียวที่ยิ่งใหญ่ที่สุดของกรุงเทพมหานคร  
และเป็นพื้นที่สีเขียวที่ยิ่งใหญ่ที่สุดของกรุงเทพมหานคร

เมื่อวันที่ ๑๖ พฤศจิกายน พ.ศ. ๒๕๕๘ พระบาท  
สมเด็จพระเจ้าอยู่หัวฯ ทรงพระกรุณาโปรดเกล้าฯ  
ให้สมเด็จพระเทพรัตนราชสุดาฯ สยามบรมราช  
กุมารี เสด็จพระราชดำเนินเยือนโครงการสวนออส  
ถมหานคร ในเวลาต่อมา สวนเฉลิมพระเกียรติ ๘๐  
ปี พระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัวฯ โดยสมเด็จพระเทพรัตน  
ราชสุดาฯ สยามบรมราชกุมารี ทรงพระราชทาน  
นามทางการตั้งนามสวน เช่น ให้ใช้ชื่อว่า สวนออสถ  
เพื่อเพิ่มพื้นที่สีเขียว โดยจะพัฒนาพื้นที่ว่างเปล่า  
บริเวณสวนออสถให้กลายเป็นสวนออสถให้คน  
ได้พักผ่อนหรือออกกำลังกาย เพราะยังประโยชน์ได้ ทั้งคน  
ท้องถิ่นและผู้คนแห่งเมืองให้ได้อยู่อย่างมีความสุข

For forty years, King Kra  
chak has been developed  
based on His Majesty  
the King's vision of self-  
sufficiency and ecologi-  
cal conservation to fully  
employ the land for the  
sustainable development  
of the communities. Many  
royal projects have been  
initiated by Her Royal  
Highness Princess Maha  
Chakri Sindhorn to en-  
hance the well being of  
the people.



Various species of seagulls including the rare Heuglin's Gulls migrate from their cold homeland in Syberia, Russia, China and Mongolia to the warm and fertile land of Bang Pu. This place has also long been Thailand's popular resort and recreation center.

นกนางนวลหลากหลายสายพันธุ์ รวมถึงนกนางนวลฮักซ์หลังดำพันธุ์รัสเซีย นกหายากชนิดหนึ่งของโลก เดินทางจากบ้านเกิดแถบไซบีเรีย รัสเซีย จีน มองโกเลีย สหิทธิมตัมเหนือหนาวไปยังบางปูบ้านอีกหลังซึ่งทั้งอบอุ่น อุดมสมบูรณ์ และปลอดภัย บางตัวเลือกที่นี่เป็นบ้านถาวรโดยไม่ลังเลเดินทางไปยังที่ใดอีก บางปูสวยงามด้วยอาคารและที่พักที่ยื่นออกไปในทะเล จากแนวคิดของจอมพล ป. พิบูลสงคราม ผู้นำรัฐบาลในยุคนั้น ที่เชื่อว่าชายทะเลบริเวณนี้อากาศดี เหมาะจะสร้างเป็นสถานตากอากาศ และเริ่มเปิดให้บริการในปี พ.ศ. ๒๔๘๘

เปิด: ๐๐.๐๐-๒๒.๐๐ น. โทร. ๒-๖๒๒๒๓ ๕๑๑๘. ๐-๒๓๒๓ ๕๕๘๘ ที่ตั้ง: อ.สุขุมวิท กม.ที่ ๓๗ การเดินทาง: มาจากถนนสุขุมวิท ถึง อ.ม. ๓๗ สถานีตากอากาศบางปูอุษิมถนน รดประจำทาง: รถสองแถวคันใหญ่ จากในเขตสถานีรถไฟหรือรถเมล์ ๒๒ คนวิ่งไปคลองจั่นหรือท่าเรือ



## ตลาดน้ำบางน้ำผึ้ง Bang Namphueng Floating Market

Enjoy the traditional way of life at this floating market along the canal which branches out from Chao Phraya River. Indulge your self in various activities such as boat rowing, traditional Thai massage, biking, and firefly boat tour.

ที่นี่มีเรือพายให้เช่า และบริการพายเรือชมสวนผลไม้และวิถีชีวิตของชาวบ้านในท้องถิ่นได้เป็นอย่างดี นอกจากนี้ยังมีร้านอาหารและที่พักให้เลือกมากมาย ตลาดน้ำบางน้ำผึ้งเปิดทุกวันเสาร์และอาทิตย์ ตั้งแต่เวลา ๐๖.๐๐-๑๘.๐๐ น. ที่ตั้ง: วัดบางน้ำผึ้ง การเดินทาง: จากตลาดพระประแดง เลี้ยวซ้ายผ่านวัดทรงธรรม วัดโพธิ์ ๕ กิโลเมตร จะเห็นทางแยกขวาเข้าตลาด เลี้ยวซ้ายซอยไป ๒ กิโลเมตร

เปิด: เฉพาะเสาร์-อาทิตย์ ๐๖.๐๐-๑๘.๐๐ น. ที่ตั้ง: วัดบางน้ำผึ้ง การเดินทาง: จากตลาดพระประแดง เลี้ยวซ้ายผ่านวัดทรงธรรม วัดโพธิ์ ๕ กิโลเมตร จะเห็นทางแยกขวาเข้าตลาด เลี้ยวซ้ายซอยไป ๒ กิโลเมตร





## Attractions & Activities

สวนพฤกษศาสตร์เมืองเชียงใหม่



พื้นที่เกษตรสีเขียวซึ่งอยู่บริเวณด้านหน้าเจ้าพระยาและเมืองใหญ่ เป็นพื้นที่สำหรับ  
ชีวิตและใจ ผลิตภัณฑ์จากพืชและสัตว์ และสวนน้ำและสวนน้ำที่มีชื่อเสียงใน  
พื้นที่สีเขียวในเชียงใหม่และสวนน้ำและสวนน้ำที่มีชื่อเสียงในเชียงใหม่และสวนน้ำ  
ที่มีชื่อเสียงในเชียงใหม่และสวนน้ำที่มีชื่อเสียงในเชียงใหม่และสวนน้ำที่มีชื่อเสียงใน  
เชียงใหม่และสวนน้ำที่มีชื่อเสียงในเชียงใหม่และสวนน้ำที่มีชื่อเสียงในเชียงใหม่  
และสวนน้ำที่มีชื่อเสียงในเชียงใหม่และสวนน้ำที่มีชื่อเสียงในเชียงใหม่และสวนน้ำ  
ที่มีชื่อเสียงในเชียงใหม่และสวนน้ำที่มีชื่อเสียงในเชียงใหม่และสวนน้ำที่มีชื่อเสียงใน  
เชียงใหม่และสวนน้ำที่มีชื่อเสียงในเชียงใหม่และสวนน้ำที่มีชื่อเสียงในเชียงใหม่

บางกะเจ้า

สวนพฤกษศาสตร์

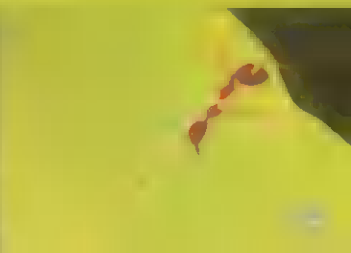
The greener place





၂၀၁၆ ခုနှစ် နိုဝင်ဘာ ၁၆ ရက်နေ့  
 မြန်မာနိုင်ငံတော် အစိုးရက  
 နယ်စပ်ဒေသများတွင်  
 နယ်စပ်ဒေသများတွင်  
 နယ်စပ်ဒေသများတွင်  
 နယ်စပ်ဒေသများတွင်  
 နယ်စပ်ဒေသများတွင်

၂၀၁၆ ခုနှစ် နိုဝင်ဘာ ၁၆ ရက်နေ့  
 မြန်မာနိုင်ငံတော် အစိုးရက  
 နယ်စပ်ဒေသများတွင်  
 နယ်စပ်ဒေသများတွင်  
 နယ်စပ်ဒေသများတွင်  
 နယ်စပ်ဒေသများတွင်  
 နယ်စပ်ဒေသများတွင်







## ปั่นไปไหนใกล้ๆ Biking activities

ด้วยลักษณะที่ลุ่มชุ่มน้ำ ร่มรวยด้วยคูคลองและหนองบึงใหญ่น้อย นกเงือกเขียวซึ่งเป็นพาหนะยอดนิยมของคนที่นี่ จักรยานก็ถือเป็น “เครื่องมือ” ที่จะนำพาเราเข้าไปเยี่ยมเยือนบางกะเจ้าได้ เริ่มจากสวนสาธารณะและสวนพฤกษชาติสวนศรีนครเขื่อนขันธ์ ปั่นอ้อมวังกายให้อบอุ่นและคุ้นชินกับสภาพพื้นที่ จากนั้นค่อยชกแซกเข้าไปตามตรอกซอยใจกลางเกาะ เมื่อวันเข้าไปบนทางเล็ก ๆ ก็จะสามารถเองอยู่ได้ร่มไม้เย็นชื่น ทั้งมะพร้าว ชมพู่มะเหมี่ยว มะม่วงน้ำดอกไม้ ตะลิงปิง มะเฟือง มะดัน กล้วยน้ำว่า รวมถึงไม้ประดับขึ้นชื่อของที่นี่อย่างหมากผู้หมากเมีย กล้วยไม้พันธุ์สามต้นดา เมื่อปั่นออกจากสวน สองฟากยังมากด้วยวัดวาอาราม เนื่องจากผู้คนที่นี่มีเชื้อสายรามัญ-ชนผู้ลี้ภัยในพุทธศาสนา ศาลาสนามแต่ละแห่งจึงล้วนก่อสร้างอย่างประณีตงดงาม เกือบครึ่งฯ โดยเฉพาะวัดทรงธรรมวรวิหาร ซึ่งนำชมด้วยเจดีย์ศิลปะแบบรามัญ และ วัดโปรดเกศเชษฐารามที่มีพระอุโบสถงดงามตามสถาปัตยกรรมไทย

ที่ตั้ง: ต.บางกะเจ้า อ.พระประแดง





In addition to boats, visitors may also use their bikes to reach Bang Kae Lake. Starting from the Si Nakhon temple in Khao Phra Ngue, you bike through two small bridges, passing by the village's natural Maeng apple, mangosteen, star fruit, banana, and Ti Loap orchards. The journey along the way is also rewarding with countless temples in the communities here, and mostly Buddhist. More interesting is the unique Thai tradition of celebrating the birthday of the Buddha by releasing 1,000 balloons that float away from the temple, representing the 1,000 virtues of the Buddha.





## เมืองโบราณ Ancient Siam

The Ancient Siam features the miniatures or replicas of all the significant places in Thailand including the Wat Khao Phra Viharn, Phanom Rung Sanctuary, Wat Mahathat Sukhothai Historical Park, the Footprint of Lord Buddha, Stupa of Phra Mahathat Chaiya, Stupa of Phra Mahathat Nakhon Si Thammarat, and the floating markets.

รวมสถานที่สำคัญในประเทศไทยกว่า ๘๐๐ ที่ตั้งปูชนียสถานสำคัญ คลังเจ้าพระวิหาร ปราสาทหินพนมรุ้ง วัดมหาธาตุไชยยา พระพุทธบาทสระบุรี พระธาตุเมืองนคร พระธาตุไชยา ฯลฯ โดยสร้างให้มีขนาดเล็กลง บางแห่งอาจมีขนาดเท่าจริง

**เปิด:** ๐๘.๐๐ - ๑๗.๐๐ น. **ค่าเข้าชม:** ผู้ใหญ่ ๒๕๐ บาท เด็ก ๑๒๕ บาท ค่าเช่ารถส่วนตัวเข้าชม ๓๐๐ บาท ส่วนเช่ามอเตอร์ไซด์ ผู้ใหญ่ ๕๐๐ บาท และเด็ก ๒๐๐ บาท **ที่ตั้ง:** ด.บางปูใหม่ น.สุขุมวิท (สายเก่า) บริเวณหลักกิโลเมตรที่ ๑๐



## ฟาร์เท็กซ์ไทเทค Fairtex Gym



Fairtex Gym promotes and transmits the traditional Thai kickboxing arts at the international level. It has more than 30 branches around the world such as in Japan, Hong Kong, Singapore, China, Holland and France.

ฟาร์เท็กซ์ไทเทคเป็นศิลปะการต่อสู้แบบผสมผสานที่สืบทอดมาแต่โบราณ มีประวัติความเป็นมาที่ยาวนานกว่า ๑๐๐ ปี เป็นศิลปะการต่อสู้แบบผสมผสานที่สืบทอดมาแต่โบราณ มีประวัติความเป็นมาที่ยาวนานกว่า ๑๐๐ ปี เป็นศิลปะการต่อสู้แบบผสมผสานที่สืบทอดมาแต่โบราณ มีประวัติความเป็นมาที่ยาวนานกว่า ๑๐๐ ปี

**เปิด:** จันทร์-ศุกร์ ๐๘.๐๐-๑๗.๐๐ น. เสาร์ ๐๘.๐๐-๑๗.๐๐ น. **ที่ตั้ง:** ๔๘/๕.๕ ด.บุญธรรมอนุสรณ์ เทพารักษ์ ด.บางพลีใหญ่ โทร. ๐ ๒๕๔๕ ๕๔๔๕





# TASTE GOOD

มาหาอาหารเลิศรส  
ที่ขึ้นชื่อของจังหวัด

## กุ้งเหยียดป้าสุนทร Auntie Sunthorn's Kung Yiat

Kung Yiat or stretched shrimps by Auntie Sunthorn are authentic and have received 5-stars from OTOP (One Tambon One Product Program). They taste salty and sweet at the same time. The people here eat it either with rice or plain as they also taste great on their own.

นอกจากเป็นเจ้าของที่ทำกุ้งเหยียดขายในหมู่บ้านสาขลาแล้ว กุ้งเหยียดป้าสุนทรยังได้รับการคัดสรรให้เป็น OTOP ๕ ดาวระดับประเทศ ด้วยการดัดแปลงกุ้งต้มเค็ม อันเป็นการถนอมอาหารที่มีมาแต่เก่าก่อน มาเป็นกุ้งเหยียด โดยใส่เกลือแล้วเติมน้ำตาลเล็กน้อยให้รสชาติออกมัน เค็มนิดๆ หวานหน่อยๆ กลมกล่อมกำลังดี กินกับข้าวสวย ข้าวต้ม หรือเป็นกับแกล้มก็ได้ หากใครมาที่บ้านสาขลาแล้วไม่กินกุ้งเหยียด ถือว่าคนนั้นมาไม่ถึงสาขลา เพราะกุ้งเหยียดมีที่นี้ที่เดียวในประเทศไทย

ที่ตั้ง: กลุ่มแม่บ้านเกษตรนาเกลือพัฒนาสาขลา ต.นาเกลือ อ.พระสมุทรเจดีย์ โทร. ๐ ๒๘๔๘ ๔๐๔๐

## กินปู ดูเรือบิน ที่เกาะลันตา Koh Lanta Restaurant

The restaurant is decorated in Bali style with various Indonesian art crafts. It features Thai-Southern food, known for its hot spices.

ร้านอาหารขนาดใหญ่ใกล้กับสนามบินสุวรรณภูมิ ที่มีวิวเป็นเครื่องบินที่บินขึ้น-ลงตลอดเวลาเป็นที่มาของคอนเซ็ปต์ 'กินปู ดูเรือบิน' ในบรรยากาศแบบสวนบาหลี่ วิวร้านสบายตาด้วยแมกไม้บานาพรรณเพิ่มความเก๋ด้วยการนำเรือโบราณของสมุทรปราการ มาเป็นกิมมิกตกแต่ง ร้านแบ่งออกเป็นโซนร้านอาหาร โซนจัดเลี้ยงส่วนตัว และโซนคาราโอเกะ เน้นอาหารไทยปักษ์ใต้รสจัดจ้าน เมนูแนะนำคือ ปูไข่แกงเหลือง หอยเชลล์ลอบนอย กุ้งแซ่บยวทอดลันตา สลัดเผือกกระเทียมโทน และเห็ดโคนผัดน้ำมันหอย

ที่ตั้ง: ๘๘/๓๑ หมู่ ๗ ต.กึ่งแก้ว อ.ราชาเทวะ อ.บางพลี เปิด: ๑๖.๐๐-๒๔.๐๐ น. โทร. ๐ ๒๗/๓๔ ๔๘๓๑-๒

# GO SHOPPING!

สนุกซื้อ สนุกช้อปปิ้ง

There are many shops in Samut Prakan, selling various types of souvenirs that are well known for their authentic and superb quality, including OTOP products.

ตามแหล่งท่องเที่ยวต่างๆ มีร้านขายของที่ระลึกที่มีสินค้าของฝากประจำจังหวัดให้เลือกซื้อตามความชอบ โดยเฉพาะสินค้า OTOP ซึ่งมีทั้งงานอาหาร งานศิลปหัตถกรรมประจำท้องถิ่น และการนำผลผลิตทางการเกษตรมาแปรรูป ให้ซื้อกลับไปเป็นของฝากได้อย่างน่าประทับใจ



กลุ่มอาชีพผลิตภัณฑ์สมุนไพรประจำภาคี Prapasree Group Herbal Products

สินค้า OTOP ๕ ดาวจากสมุนไพรธรรมชาติของสมุทรปราการ การันตีคุณภาพจากรางวัล OPC ปี ๒๕๕๒ ระดับ ๕ ดาว และ SMEs ในระดับอาเซียน  
ผลิตภัณฑ์: แชมพูสมุนไพรสมุนไพรบำรุงผมสูตรพิเศษ ที่ตั้ง: ๕/๒๗/๐ หมู่บ้านการเคหะเมืองใหม่บางพลี ถนนนา-ตราด ต.บางเสาธง อ.บางเสาธง โทร. ๐๘-๑๕๕๓/ ๒๕๕๒, ๐๘-๖๘๔๗ ๖๒๗๘

Herbal products that are rated as 5-star SamutPrakan One Tambon One Product (OTOP). They also received 5 stars from OPC Award in 2009 and recognized as a successful ASEAN SME."

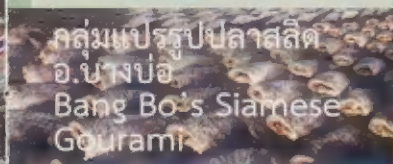


กลุ่มเปลือกไข่วิจิตรศิลป์ Vichit Silapa Egg Design

เปลือกไข่ที่ได้รับการพัฒนาลงรักปิดทอง ๓๓ ยาวตามงานช่าง ๑๐ หมู่ มาผสมผสานจนเป็นสินค้าเอกลักษณ์ เป็นที่น่าชื่นชม โดย ภูษิต-นฤพันธ์ กาญจนศิริปาน

ผลิตภัณฑ์: เปลือกไข่วิจิตรศิลป์ลงรักปิดทอง เครื่องทองตกแต่งด้วยเทคนิคงานช่าง ๑๐ หมู่ ที่ตั้ง: ๓๐๗/๑๖๖ ต.บางพลีใหญ่ อ.บางพลี โทร. ๐๘-๕๘๒๘-๒๕๐๖

Vichit Silapa Egg Design further enhanced the beauty and function of the eggshells by applying ten ancient crafts in the making process.



กลุ่มแปรรูปปลาสด อ.บางบ่อ Bang Bo's Siamese Gourami

ปลาสดเค็มเก็บรักษาจากในอุณหภูมิปกติ การแปรรูปจึงเป็นทางออกที่ดี

ผลิตภัณฑ์: ปลาสดหอมทอดกรอบ ที่นำปลาสดหอมบางบ่อ ๒ แดง เนื้อแห้งกำลังดี มาทอด อบกรอบ ใส่น้ำมันเก็บในบรรจุภัณฑ์ที่มีควมหนาแน่น สูงปิดปากถุงให้สนิท สามารถเก็บได้นาน ๑๒ เดือน ที่ตั้ง: ต.บางพลีน้อย อ.บางบ่อ

Bang Bo Siamese Gourami are famous for their soft and fragrant meat. Their reputation goes beyond the Samut Prakan Province.



หมู่บ้านสาขลา Sakhla Village

หมู่บ้านประมง ที่ขึ้นชื่อในเรื่องของการผลิตกุ้งเหยียด

ผลิตภัณฑ์: กุ้งเหยียด สินค้าอาหารขึ้นชื่อของสมุทรปราการ ที่ตั้ง: หมู่บ้านประมงสาขลา อ.พระสมุทรเจดีย์

This fishermen village is renowned for its tasty Kung Yiat or stretched shrimps.



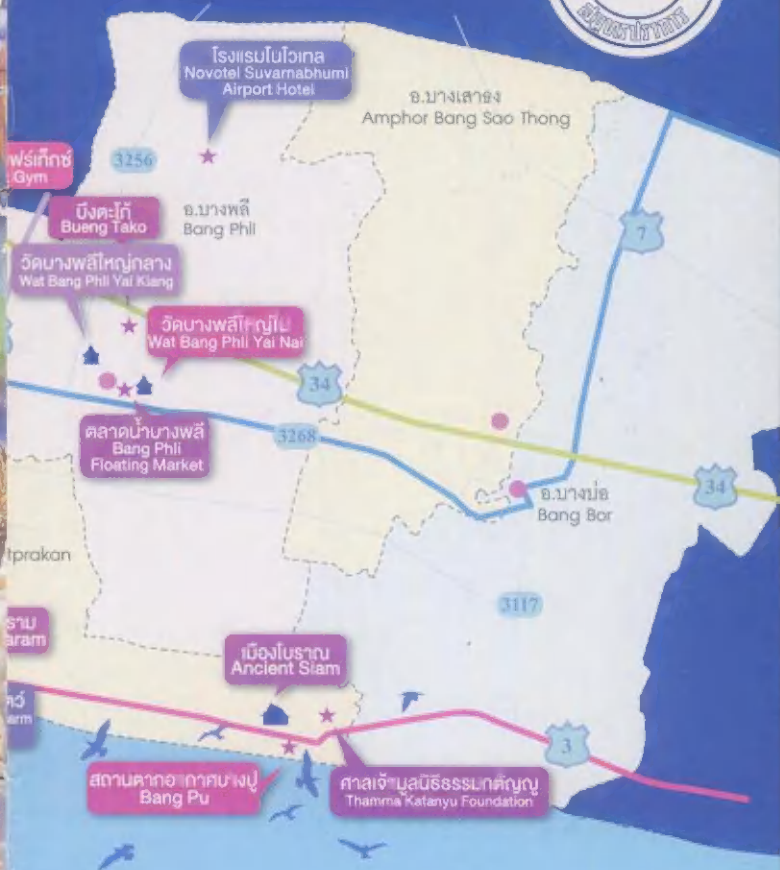
# แผนที่ท่องเที่ยวจังหวัดสมุทรปราการ



## เบอร์โทรศัพท์สำคัญ

สำนักงานจังหวัดสมุทรปราการ ๐ ๒๗๐๒ ๕๐๒๑-๔  
 สถานีตำรวจภูธรเมืองสมุทรปราการ ๐ ๒๓๘๔ ๕๕๕๑-๗, ๐ ๒๓๘๔ ๕๕๕๓-๘  
 สถานีขนส่งจังหวัดสมุทรปราการ ๐ ๒๓๒๓ ๒๒๒๐  
 โรงพยาบาลพระประแดง ๐ ๒๖๖๔ ๓๐๐๒-๓, ๐ ๒๖๖๓ ๓๘๔๐  
 โรงพยาบาลเมืองสมุทร ๐ ๒๓๘๗ ๐๐๒๗-๓๐  
 โรงพยาบาลสมุทรปราการ ๐ ๒๗๐๑ ๘๐๒๒-๓๔, ๐ ๒๓๘๔ ๐๒๘๔-๗๖  
 สำนักงานแพทย์ ๐ ๒๓๔๓ ๑๑๕๐-๔  
 ตำรวจทางหลวง ๑๑๙๓  
 ตำรวจท่องเที่ยว ๑๑๕๕  
 การท่องเที่ยวแห่งประเทศไทย (ททท.) ๐ ๒๖๔๔ ๑๒๒๒ คือ ๑๐๐๐-๔ หรือ ๐๒๖๔๔ ๑๓๖๐ โทรสาร ๐ ๒๖๔๔ ๑๓๖๑

# SAMUTPRAKAN TOURIST MAP



## Essential Number

Samutprakan Provincial 0-2702-5021-4  
 Mueang Samutprakan Police Station 0-2389-5542-7, 0-2389-5538  
 Provincial Land Transport Office of Samutprakan 0-2323-2870  
 Phra Pradaeng Hospital 0-2464-3002-3, 0-2463-3840  
 Mueang Samut Paknam Hospital 0-2387-0027-30  
 Samutprakan Hospital 0-2701-8132-39, 0-2389-0289-96  
 Samrong General Hospital Tel. 0-2393-1050-4  
 Highway Police Tel. 1193  
 Tourist Police Tel. 1155  
 TAT Tourist Information Center 0-2694-1222 ext. 1000-4,  
 0-2694-1360 Fax. 0-2694-1361